(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2005/411/YUTP,

30 päivältä toukokuuta 2005,

Sudania koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2004/31/YUTP kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 9 päivänä tammikuuta 2004 yhteisen kannan 2004/31/YUTP ([1]) Sudanin asettamisesta aseita, ampumatarvikkeita ja puolustustarvikkeita koskevaan vientikieltoon.

(2) Neuvosto hyväksyi 10 päivänä kesäkuuta 2004 yhteisen kannan 2004/510/YUTP, jolla muutettiin yhteistä kantaa 2004/31/YUTP, jotta asevientikiellosta voidaan poiketa Afrikan unionin johtaman aselepokomitean osalta.

(3) Neuvosto pitää asianmukaisena jatkaa Sudania koskevaa asevientikieltoa. Euroopan unionin politiikan tavoitteena tältä osin on edistää pysyvää rauhaa ja sovintoa Sudanissa.

(4) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 30 päivänä heinäkuuta 2004 päätöslauselman 1556 (2004), jäljempänä 'päätöslauselma 1556 (2004)', jossa määrätään kaikkia Pohjois-, Etelä- ja Länsi-Darfurissa toimivia hallituksesta riippumattomia ryhmittymiä ja henkilöitä, Janjaweed-joukot mukaan luettuina, koskeva asevientikielto.

(5) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 29 päivänä maaliskuuta 2005 päätöslauselman 1591 (2005), jäljempänä 'päätöslauselma 1591 (2005)', jossa määrätään toimenpiteitä estämään päätöslauselman 3 kohdalla perustetun komitean (jäljempänä 'komitea') nimeämien henkilöiden pääsy jäsenvaltioiden alueelle tai kauttakulku niiden alueen kautta.

(6) Päätöslauselmassa 1591 (2005) määrätään myös niiden varojen, rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jotka ovat komitean nimeämien henkilöiden suorassa tai välillisessä omistuksessa tai valvonnassa taikka tällaisten henkilöiden tai heidän puolestaan tai johdollaan toimivien henkilöiden suoraan tai välillisesti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa.

(7) Lisäksi päätöslauselmassa 1591 (2005) vahvistetaan päätöslauselmassa 1556 (2004) määrätyt toimenpiteet ja määrätään, että näitä toimenpiteitä sovelletaan myös kaikkiin N'Djamenan aseleposopimuksen osapuoliin ja muihin sotiviin tahoihin Pohjois-, Etelä- ja Länsi-Darfurissa.

(8) Päätöslauselman 1591 (2005) 4 kohdassa määrätään, että toimenpiteet maahanpääsyn tai kauttakulun estämiseksi jäsenvaltioiden alueella sekä varojen, rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämiseksi tulevat voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2005, jollei turvallisuusneuvosto päätä sitä ennen, että Darfurin konfliktin osapuolet ovat täyttäneet kaikki turvallisuusneuvoston päätöslauselmissaan 1556 (2004), 1564 (2004) ja 1574 (2004) edellyttämät sitoumukset ja asettamat vaatimukset sekä toteuttaneet välittömästi toimenpiteitä täyttääkseen kaikki N'Djamenan aseleposopimukseen ja Abujan pöytäkirjoihin liittyvät sitoumuksensa, joukkojen asemista ilmoittaminen mukaan luettuna, humanitaarisen avustustoiminnan helpottamiseksi ja täysimääräisen yhteistyön tekemiseksi Afrikan unionin operaation kanssa.

(9) On aiheellista yhdistää yhteisessä kannassa 2004/31/YUTP säädetyt toimenpiteet sekä päätöslauselman 1591 (2005) nojalla määrättävät toimenpiteet yhteen oikeudelliseen välineeseen.

(10) Näin ollen yhteinen kanta 2004/31/YUTP olisi kumottava.

([1]) EUVL L 6, 10.1.2004, s. 55, yhteinen kanta sellaisena kuin se on muutettuna yhteisellä kannalla 2004/510/YUTP (EUVL L 209, 11.6.2004, s. 28).

(11) Tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön tarvitaan yhteisön toimintaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Päätöslauselman 1591 (2005) mukaisesti rajoittavia toimenpiteitä olisi sovellettava päätöslauselman 1591 (2005) 3 kohdalla perustetun komitean, jäljempänä 'komitea', nimeämiin henkilöihin, jotka estävät rauhanprosessia, ovat uhka Darfurin ja sen lähialueiden vakaudelle, syyllistyvät kansainvälisen humanitaarisen oikeuden tai ihmisoikeuksien loukkauksiin taikka muihin julmuuksiin, rikkovat asevientikieltoa ja/tai ovat vastuussa hyökkäyksinä pidettävistä sotilaallisista ylilennoista Darfurin alueella.

Asiaankuuluvat henkilöt luetellaan tämän yhteisen kannan liitteessä.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen 1 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta.

2. Edellä 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta, jos komitea katsoo, että matkustaminen on perusteltua humanitaarisista syistä, uskontoon liittyvä velvoite mukaan luettuna, tai jos komitea toteaa, että poikkeus edistäisi YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien tavoitteita, jotka liittyvät rauhan ja vakauden aikaansaamiseen Sudanissa ja sen lähialueella.

4. Jos jäsenvaltio sallii 3 kohdan mukaisesti komitean nimeämien henkilöiden pääsyn alueelleen tai kulkemisen sen kautta, lupa koskee ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joita se koskee.

3 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat, muu rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, jotka ovat liitteessä lueteltujen 1 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden suorassa tai välillisessä omistuksessa tai valvonnassa taikka tällaisten henkilöiden tai heidän puolestaan tai johdollaan toimivien henkilöiden suoraan tai välillisesti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa.

2. Varoja, rahoitusomaisuutta tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan eikä välillisesti asettaa tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödyksi.

3. Poikkeuksia voidaan tehdä sellaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

a) ovat tarpeen perusluonteisten menojen kattamiseksi, kuten elintarvikkeiden, vuokran tai asuntolainan, lääkkeiden ja sairaanhoidon, verojen, vakuutusmaksujen ja julkisten palvelujen maksamiseksi,

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen,

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti,

sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle aikomuksestaan sallia soveltuvin osin tällaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien käytön ja, jos komitea ei tee asiasta kielteistä päätöstä, kahden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä;

d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle ja että komitea on hyväksynyt sen;

e) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden antaman panttioikeuden tai päätöksen kohteena, jolloin varoja, muuta rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen panemiseksi täytäntöön edellyttäen, että panttioikeus tai päätös on annettu ennen päätöslauselman 1591 (2005) antamispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei ole annettu tässä artiklassa tarkoitetun henkilön tai yhteisön hyväksi, sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle.

4. Edellä 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

a) näistä tileistä kertyvät korkotulot tai muut tuotot, tai

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka oli tehty tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien rajoittavat toimenpiteet ovat koskeneet kyseisiä tilejä,

edellyttäen, että kyseisiin korkotuloihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

4 artikla

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien myynti, toimitus, siirto ja vienti Sudaniin jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttäviä aluksia tai ilma-aluksia käyttäen riippumatta siitä, ovatko aseet ja tarvikkeet peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kielletään myös:

a) teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden sellaisten palvelujen myöntäminen, myynti, toimitus tai siirto, jotka liittyvät sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilas ajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai epäsuorasti Sudanissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Sudanissa;

b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, etenkin avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin taikka niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden palvelujen myöntämiseen, myyntiin, toimitukseen tai siirtoon suoraan tai epäsuorasti Sudanissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Sudanissa.

5 artikla

1. Edellä 4 artiklaa ei sovelleta:

a) pelkästään humanitaariseen toimintaan, ihmisoikeuksien valvontaan tai suojaavaan käyttöön taikka yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden Kansakuntien, Afrikan unionin, Euroopan unionin ja yhteisön ohjelmiin tarkoitettujen ei-tappavien puolustustarvikkeiden taikka Euroopan unionin, Yhdistyneiden Kansakuntien tai Afrikan unionin kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettujen tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin,

b) tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän teknisen koulutuksen ja teknisen avun antamiseen,

c) miinanraivauslaitteiden ja -tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin,

d) apuun ja toimituksiin, joilla tuetaan kokonaisvaltaisen rauhansopimuksen täytäntöönpanoa,

edellyttäen, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on ennalta hyväksynyt toimitukset.

2. Edellä 4 artiklaa ei myöskään sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin, yhteisön tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Sudaniin yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja sotilaskypärät mukaan luettuina.

3. Jäsenvaltioiden on tarkasteltava tämän artiklan mukaisia toimituksia tapauskohtaisesti ottaen täysin huomioon 8 päivänä kesäkuuta 1998 hyväksytyissä puolustustarvikkeiden vientiä koskevissa Euroopan unionin käytännesäännöissä vahvistetut perusteet. Jäsenvaltioiden on vaadittava asianmukaiset takeet, joilla estetään tämän artiklan mukaisesti myönnettyjen lupien väärinkäyttö, ja tarvittaessa vaadittava tarvikkeiden palauttamista.

6 artikla

Neuvosto laatii liitteessä olevan luettelon ja toteuttaa sen mahdolliset muutokset komitean tekemän päätöksen pohjalta.

7 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, lukuun ottamatta 2 ja 3 artiklassa esitettyjä toimenpiteitä, joita sovelletaan 29 päivästä huhtikuuta 2005, ellei neuvosto toisin päätä päätöslauselman 1591 (2005) 1 ja 6 kohdassa esitettyjen ehtojen täyttymistä koskevan turvallisuusneuvoston päätöksen pohjalta.

8 artikla

Tämän yhteisen kannan 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkastellaan uudelleen 12 kuukauden kuluttua sen hyväksymisestä tai aiemmin turvallisuusneuvoston Sudanin tilanteesta tekemien päätösten mukaisesti. Yhteisen kannan 4 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkastellaan uudelleen 12 kuukauden kuluttua tämän yhteisen kannan hyväksymisestä ja sen jälkeen 12 kuukauden välein. Toimenpiteet kumotaan, jos neuvosto katsoo, että niiden tavoitteet on saavutettu.

9 artikla

Kumotaan yhteinen kanta 2004/31/YUTP.

10 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. BODEN

LIITE

Luettelo 1 ja 3 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä